

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Смоленский государственный университет»

Кафедра немецкого языка

«Утверждаю»
Проректор по учебно-
методической работе
Устименко Ю.А.
«16» июня 2022 г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.В.ДВ.03.1 Методики подготовки к сдаче международных экзаменов

Направление подготовки: **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль): **Немецкий язык, Английский язык**

Форма обучения: очная

Курс – 4

Семестр – 8

Всего зачетных единиц – 2, часов – 72

Форма отчетности: зачет – 8 семестр

Программу разработал:
кандидат филологических наук Зайцева А. В.

Одобрено на заседании кафедры
«09» июня 2022г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____

Смоленск
2022

1. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.03.1 «Методики подготовки к сдаче международных экзаменов» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили: Немецкий язык. Английский язык.

Освоение дисциплины «Методики подготовки к сдаче международных экзаменов» включает в себя изучение системы Европейских компетенций владения иностранным языком (GER), а также овладение эффективными методиками подготовки к международным экзаменам на определение уровня владения немецким языком (сертификаты Гёте-института, сертификаты TELC, языковые дипломы ÖSD, DSD, экзамены TestDaF, DSH, PWD и др.) для их дальнейшего применения в профессиональной деятельности. Дисциплина носит межпредметный характер.

Дисциплина связана с такими курсами, как Теория и методика обучения первому и второму иностранному языку (немецкий, английский язык), Методики подготовки к ЕГЭ, Фонетика (немецкий, английский язык), Грамматика (немецкий, английский язык), Практика устной и письменной речи (немецкий, английский язык), Академическое письмо, Интерпретация текста, Стилистика, Лексикология, Страноведение, Основы межкультурной коммуникации и др.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индикаторы достижения
ПК-1: Способен планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной общеобразовательной программой основного общего и среднего общего образования.	Знать: содержание основной общеобразовательной программы основного общего и среднего общего образования; содержание преподаваемого предмета; теорию и методику обучения преподаваемому предмету; требования федерального государственного образовательного стандарта и иных нормативных документов, регламентирующих содержание образования и организацию учебного процесса; одобренные Министерством Просвещения РФ учебники, учебные и методические пособия; организацию и оборудование учебных кабинетов, методы использования и дидактические возможности различных средств обучения; Уметь: определять задачи обучения и отбирать адекватное им содержание учебного материала с учетом возрастных особенностей учащихся; планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с основной образовательной программой основного общего и среднего общего образования; использовать педагогически обоснованные формы, методы и приемы организации деятельности обучающихся по освоению учебного предмета (курса, дисциплины, модуля) на практике; осуществлять внутрипредметную и межпредметную интеграцию знаний и умений обучающихся; использовать в образовательном процессе разнообразные образовательные ресурсы; Владеть: необходимым профессиональным инструментарием, позволяющим планировать и осуществлять учебный процесс в соответствии с образовательной программой основного общего и среднего общего образования; методикой проведения учебных занятий и организации самостоятельной

	работы обучающихся по учебному предмету (курсу, дисциплине, модулю).
ПК-2: Способен выбирать и использовать педагогические технологии для достижения планируемых результатов обучения по основной общеобразовательной программе основного общего и среднего общего образования.	<p>Знать: условия выбора образовательных технологий для достижения планируемых результатов обучения; специфику использования современных образовательных технологий в предметной области; психологические особенности применения педагогических технологий в разных возрастных группах и категориях обучающихся; основные виды образовательных технологий, основы методики преподавания предмета.</p> <p>Уметь: отбирать современные образовательные технологии с учетом специфики учебного предмета, возрастных и индивидуальных особенностей, особых образовательных потребностей обучающихся; проектировать учебное занятие с использованием современных образовательных технологий при учете специфики предметной области; планировать учебные занятия с использованием основных видов образовательных технологий для решения стандартных учебных задач.</p> <p>Владеть: навыками реализации современных образовательных технологий с учетом специфики учебного предмета, возрастных и индивидуальных особенностей, особых образовательных потребностей обучающихся; навыками проведения учебных занятий с использованием современных образовательных технологий, включая информационные, а также цифровые образовательные ресурсы.</p>
ПК-3: Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе для достижения планируемых результатов обучения.	<p>Знать: открытые образовательные ресурсы и принципы разработки электронных образовательных ресурсов на доступных электронных платформах; методы поиска достоверной информации на основе Интернет технологий; принципы работы с основными текстовыми, табличными и графическими редакторами;</p> <p>Уметь: применять принципы и методы разработки электронных образовательных ресурсов и обеспечивать их реализацию; использовать Интернет технологии для поиска достоверной информации в целях ее включения в образовательный процесс; использовать приемы и соблюдение правил работы со средствами ИКТ;</p> <p>Владеть: навыками разработки и реализации части учебной дисциплины в форме электронного образовательного ресурса в рамках основной общеобразовательной программы основного общего и среднего общего образования; навыками применения электронных средств сопровождения образовательного процесса; навыками создания новых документов с использованием необходимых редакторов.</p>
ПК-4: Способен осуществлять различные	Знать: виды внеурочной деятельности; специфику организации

<p>виды внеурочной деятельности с различными категориями обучающихся, в том числе вожатскую деятельность в летних лагерях.</p>	<p>основных видов внеурочной деятельности с учетом возможностей образовательной организации и историко-культурного своеобразия региона; содержание, формы, методы и средства организации внеурочной деятельности (исследовательской, проектной, игровой, культурно-досуговой и т.д.);</p> <p>Уметь: разрабатывать программы внеурочной деятельности с учетом саморазвития и будущего профессионального самоопределения обучающихся; определять содержание и требования к результатам основных видов внеурочной деятельности; планировать и осуществлять внеурочную деятельность с различными категориями обучающихся.</p> <p>Владеть: навыками реализации программы внеурочной деятельности с учетом саморазвития и будущего профессионального самоопределения обучающихся; навыками организации внеурочной деятельности с различными категориями обучающихся в рамках конкретного вида деятельности, в том числе вожатской деятельности в летних лагерях.; навыками организации исследовательской, проектной, игровой и культурно-досуговой деятельности обучающихся.</p>
--	--

3. Содержание дисциплины

В рамках дисциплины «Методики подготовки к сдаче международных экзаменов» изучаются следующие тематические блоки: 1. История создания системы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (GER); 2. Виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком; 3. Система сертификатов Гёте-института (Goethe-Zertifikate); 4. Европейские языковые сертификаты TELC (The European Language Certificates); 5. Австрийский языковой диплом (ÖSD); 6. Международные экзамены для учебы в немецких вузах: TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache), DSH, TestAS; 7. Международные экзамены для профессиональных целей: сертификат «Немецкий язык в профессиональной сфере» (ZDfB), сертификат «Немецкий язык в сфере экономики» (PWD, WiDaF); 8. Международные экзамены для детей и подростков: экзамен DSD, сертификат ZDJ и др.; 9. Специфика экзамена DTZ; 10. Сравнительный анализ международных экзаменов. Выбор методик подготовки. 11. Образовательные ресурсы для подготовки к сдаче международных экзаменов. Выбор данных тем для изучения соответствует критериям полноты представленности материала и актуальности культурологического контекста.

Особое внимание уделяется изучению структуры и содержания таких аспектов международных экзаменов, как аудирование, чтение, письмо и говорение, их сравнительному анализу, обучению эффективным методикам подготовки в зависимости от конкретных требований и критериев оценивания каждого экзамена. Теоретическое изложение сопровождается наглядными аутентичными примерами, иллюстрирующими особенности отдельных международных экзаменов. Вниманию студентов предлагаются концепции ведущих зарубежных и отечественных ученых, занимающихся проблемами системы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (GER). Рассмотрение теоретических положений, представленных в концепциях исследователей, дополняется рассмотрением образцов заданий и упражнений для подготовки к различным аспектам международных экзаменов и предполагает ознакомление с методическими рекомендациями по подготовке к ним с учетом целей обучения и индивидуальных особенностей обучающихся. Большое значение в рамках данного курса имеет практическая

работа с образовательными ресурсами, в том числе сети Интернет, для подготовки к сдаче международных экзаменов.

Междисциплинарный характер дисциплины позволяет обратиться в содержании курса к широкому культурологическому контексту, включающему знания из различных предметных областей.

4. Тематический план

№ п/п	Разделы и темы	Всего часов	Формы занятий		
			лекции	практические занятия	самостоятельная работа
1	Система Общевропейских компетенций владения иностранным языком (нем. GER – der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen, англ. CEFR - Common European Framework of Reference for Languages)	7	2	2	3
2	Виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком в соответствии с Общевропейской шкалой языковых компетенций (A1, A2, B1, B2, C1, C2)	7	2	2	3
3	Система сертификатов Гёте-института (Goethe-Zertifikate)	8	2	2	4
4	Европейские языковые сертификаты TELC (The European Language Certificates)	8	2	2	4
5	Австрийский языковой диплом (ÖSD)	8	2	2	4
6	Международные экзамены для учебы в немецких ВУЗах. Экзамен TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache). Особенности экзамена onDaF. Экзамен DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber). Экзамен TestAS (Test für ausländische Studierende)	7	2	2	3
7	Международные экзамены для профессиональных целей. Сертификат «Немецкий язык в профессиональной сфере» (ZDfB - Deutsch für den Beruf), сертификат «Немецкий язык в сфере экономики» (PWD - Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PRO), WiDaF – Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft)	6	2	2	2

8	Международные экзамены для детей и подростков. Экзамен DSD для школ с углубленным изучением немецкого языка (Deutsches Sprachdiplom der Kultusminister-konferenz). Сертификаты Deutsch für Jugendliche (ZDJ, Fit in Deutsch A1-A2 Goethe Institut, telc A1 Deutsch Junior, telc A2 Deutsch Schule, ÖSD KID A1–A2, ÖSD Jugendliche B1–B2)	6	2	2	2
9	Специфика экзамена DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer – тест для получения немецкого гражданства)	5	2	2	1
10	Сравнительный анализ международных экзаменов. Выбор методик подготовки к международным экзаменам с учетом целей обучения и индивидуальных особенностей обучающихся	5	2	2	1
11	Образовательные ресурсы, в том числе сети Интернет, для подготовки к сдаче международных экзаменов	5	2	2	1
ИТОГО		72	22	22	28

5. Виды образовательной деятельности

Занятия лекционного типа

Лекция 1. История создания системы Общеευропейских компетенций владения иностранным языком (нем. GER / GERS– der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen, англ. CEFR - Common European Framework of Reference for Languages). Основные понятия.

Самостоятельная работа студентов:

Приведите примеры связи дисциплины «Методики подготовки к сдаче международных экзаменов» с другими изучаемыми дисциплинами. Назовите не менее трех причин необходимости изучения этой дисциплины будущими педагогами.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. М.: Изд-во МГЛУ, 2003.

Лекция 2. Виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком в соответствии с Общеευропейской шкалой языковых компетенций (A1, A2, B1, B2, C1, C2). Цели и задачи дисциплины.

Самостоятельная работа студентов:

Рассмотрите более подробно различные виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком. Чем обусловлены возможные сходства / расхождения?

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Общевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. М.: Изд-во МГЛУ, 2003.

Лекция 3. Система сертификатов Гёте-института (Goethe-Zertifikate). Уровни, форматы, структура международных экзаменов Гёте-института. Методические рекомендации по подготовке к различным аспектам (чтение, аудирование, письмо, говорение).

Самостоятельная работа студентов:

Изучите систему сертификатов Гёте-института. Обратите внимание на уровни, форматы, структуру экзаменов. Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к различным аспектам (чтение, аудирование, письмо, говорение).

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Сайт Гёте-института. URL: <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf.html>

Лекция 4. Европейские языковые сертификаты TELC (The European Language Certificates). Виды и назначение экзаменов. Образцы заданий и методические рекомендации по подготовке к ним.

Самостоятельная работа студентов:

Изучите Европейские языковые сертификаты TELC. Обратите внимание на виды и назначение экзаменов. Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к сдаче этих экзаменов.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Сайт telc GmbH. URL: <https://www.telc.net/>

Лекция 5. Австрийский языковой диплом (ÖSD). Структура и процедура проведения международных языковых экзаменов.

Самостоятельная работа студентов:

Ознакомьтесь с Австрийским языковым дипломом (ÖSD). Обратите внимание на структуру и процедуру проведения данных международных экзаменов. Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к сдаче языковых экзаменов.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Сайт международных экзаменов ÖSD. URL: <https://www.osd.at/>

Лекция 6. Международные экзамены для учебы в немецких ВУЗах. Структура экзамена TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache). Особенности экзамена onDaF (onSET – Online-Spracheinstufungstest). Экзамен DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber). Экзамен TestAS (Test für ausländische Studierende).

Самостоятельная работа студентов:

Проанализируйте международные экзамены для учебы в немецких ВУЗах. Какой из них Вам кажется наиболее сложным? Почему? Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к сдаче этих экзаменов.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Материалы для подготовки к экзаменам TestDaF, DSH, TestAS по ссылкам: <http://www.testdaf.de>, <https://www.onset.de>, <https://www.dsh-germany.com/>, <https://www.testas.de/de/pdf/TestASModellaufgabenDeutsch.pdf>.

Лекция 7. Международные экзамены для профессиональных целей. Сертификат «Немецкий язык в профессиональной сфере / Немецкий для бизнеса» (ZDfB - Deutsch für den Beruf, Goethe-Test PRO), сертификат «Немецкий язык в сфере экономики» (PWD - Prüfung Wirtschaftsdeutsch International, WiDaF – Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft). Типы заданий и методические пояснения.

Самостоятельная работа студентов:

Проанализируйте международные экзамены для профессиональных целей. Какой из них Вам кажется наиболее сложным? Почему? Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к сдаче этих экзаменов.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Материалы для подготовки к экзаменам ZDfB, Goethe-Test PRO, PWD, WiDaF по ссылкам: <https://www.francoallemand.com/dienstleistungen/aus-und-weiterbildung/test-widaf>, <https://www.dihk-bildungs-gmbh.de/weiterbildung/pruefungen-von-a-z/weitere-pruefungskategorien/wirtschaftsdeutsch/>, <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf/bul.html>.

Лекция 8. Международные экзамены для детей и подростков. Экзамен DSD для школ с углубленным изучением немецкого языка (Deutsches Sprachdiplom der Kulturministerkonferenz A1-C2). Сертификат Deutsch für Jugendliche (ZDJ).

Самостоятельная работа студентов:

Изучите международные экзамены для детей и подростков. Обратите особое внимание на экзамен DSD для школ с углубленным изучением немецкого языка. Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к сдаче этого экзамена.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Материалы для подготовки к экзамену DSD <https://www.kmk.org/themen/deutsches-sprachdiplom-dsd/deutsche-sprachkenntnisse-fuer-den-hochschulzugang.html>

Лекция 9. Специфика экзамена DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer – тест для получения немецкого гражданства).

Самостоятельная работа студентов:

Ознакомьтесь с экзаменом DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer – тест для получения немецкого гражданства). Обратите внимание на структуру и процедуру проведения данного международного экзамена. Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к его сдаче людьми, только начинающими учить немецкий язык.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Образцы примерных заданий международного экзамена DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer), размещенные в интернете.

Лекция 10. Сравнительный анализ международных экзаменов. Выбор методик подготовки к международным экзаменам с учетом целей обучения и индивидуальных особенностей обучающихся.

Самостоятельная работа студентов:

Проведите сравнительный анализ международных экзаменов. Что между ними общего? Какие из них Вам кажутся наиболее сложными? Почему? Сформулируйте методические рекомендации по подготовке к сдаче этих экзаменов.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического

бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Документ “Prüfungsvorbereitung im Unterricht – leicht gemacht” по ссылке: www.klett-sprachen.de/sichergutvorbereitet.

Лекция 11. Образовательные ресурсы, в том числе сети Интернет, для подготовки к сдаче международных экзаменов.

Самостоятельная работа студентов:

Проанализируйте образовательные ресурсы, в том числе сети Интернет, для подготовки к сдаче международных экзаменов. Какой ресурс Вы могли бы порекомендовать остальным? Аргументируйте свой ответ.

Литература:

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с.

2. Сайты немецких издательств: Hueber-Verlag <https://hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/unterrichten>, Klett-Verlag <https://www.klett-sprachen.de/deutsch-als-fremdsprache/c-18>, Cornelsen-Verlag <https://www.cornelsen.de/>, Schubert-Verlag <https://www.schubert-verlag.de/>, публикующие материалы для подготовки к сдаче международных экзаменов по немецкому языку.

Занятия семинарского типа (практические занятия)

Практическое занятие 1. История создания системы Общевропейских компетенций владения иностранным языком.

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Каковы предпосылки создания системы Общевропейских компетенций владения иностранным языком?
2. В чем заключается основное предназначение системы Общевропейских компетенций владения иностранным языком?
3. Где и когда была впервые представлена Общевропейская шкала языковых компетенций?
4. Что обозначает термин «языковая компетенция» (kommunikative Kompetenz / Sprachkompetenz)?
5. Какую роль играет в современном мире система Общевропейских компетенций владения иностранным языком (GER)?

Практическое занятие 2. Общевропейская шкала языковых компетенций (A1, A2, B1, B2, C1, C2). Виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком.

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Какие параметры положены в основу Общевропейской шкалы языковых компетенций?
2. Охарактеризуйте каждый уровень владения иностранным языком (A1, A2, B1, B2, C1, C2).
3. Пройдите языковой оценочный тест (onSET – Spracheinstufungstest) и определите свой уровень владения иностранным языком.
4. Какие организации имеют право проводить международные экзамены?
5. Какие виды международных экзаменов Вам известны?
6. В каких формах проводятся международные экзамены?

Практическое занятие 3. Система сертификатов Гёте-института. Уровни, форматы, структура международных экзаменов Гёте-института. Методические рекомендации по подготовке к различным аспектам (чтение, аудирование, письмо, говорение).

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Какие международные экзамены Гёте-института Вам известны? Для какой категории обучающихся они предназначены и с какой целью сдаются?
2. В какой форме проводятся экзамены Гёте-института?
3. Расскажите о структуре международных экзаменов Гёте-института в соответствии с шестиуровневой шкалой Общевропейских компетенций владения иностранным языком (A1-C2).

4. Образцы заданий и методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспекта «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» (уровень А1-С2).

Практическое занятие 4. Европейские языковые сертификаты TELC (The European Language Certificates). Виды и назначение экзаменов. Образцы заданий и методические рекомендации по подготовке к ним.

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Какие международные экзамены telc GmbH Вам известны? Для какой категории обучающихся они предназначены и с какой целью сдаются?
2. Где можно сдать международные экзамены telc?
3. Расскажите о структуре международных экзаменов telc GmbH в соответствии с шестиуровневой шкалой Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (А1-С2).
4. Тренировочные упражнения и методические рекомендации по обучению модулю «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» (уровень А1-С2).

Практическое занятие 5. Австрийский языковой диплом (ÖSD). Структура и процедура проведения международных экзаменов ÖSD. Образцы заданий и методические рекомендации по подготовке к ним.

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Какие международные экзамены ÖSD Вам известны? Для какой категории обучающихся они предназначены и с какой целью сдаются?
2. Где можно сдать международные экзамены ÖSD?
3. Расскажите о структуре международных экзаменов ÖSD в соответствии с шестиуровневой шкалой Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (А1-С2).
4. Образцы заданий и методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспекта «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» (уровень А1-С2).

Практическое занятие 6. Международные экзамены для учебы в немецких ВУЗах. Структура экзамена TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache). Экзамен DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber). Экзамен TestAS (Test für ausländische Studierende).

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Для кого предназначен экзамен TestDaF и с какой целью он сдается?
2. Где можно сдать данный экзамен?
3. Расскажите о структуре международного экзамена TestDaF и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком он соответствует?
4. Каковы критерии оценивания международного экзамена TestDaF?
5. В чем заключается особенность экзамена onDaF (onSET – Online-Spracheinstufungstest)?
6. Для кого предназначены экзамены DSH и TestAS и с какой целью они сдаются?
7. Где можно сдать данные экзамены?
8. Расскажите о структуре международных экзаменов DSH и TestAS и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком они соответствуют?
9. Каковы критерии оценивания международных экзаменов DSH и TestAS?

Практическое занятие 7. Международные экзамены для профессиональных целей. Сертификат «Немецкий язык в профессиональной сфере» (ZDfB – Zertifikat Deutsch für den Beruf). Сертификат «Немецкий язык в сфере экономики» (PWD - Prüfung Wirtschaftsdeutsch International, WiDaF – Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft).

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Для кого предназначен экзамен ZDfB и с какой целью он сдается?
2. Где можно получить данный сертификат?

3. Расскажите о структуре экзамена для профессиональных целей ZDfB и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком он соответствует?
4. Каковы критерии оценивания международного экзамена ZDfB?
5. Для кого предназначены экзамены PWD и WiDaF и с какой целью они сдаются?
6. Где можно получить данные сертификаты?
7. Расскажите о структуре экзаменов для профессиональных целей PWD и WiDaF и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком они соответствуют?
8. Каковы критерии оценивания международных экзаменов PWD и WiDaF?

Практическое занятие 8. Международные экзамены для детей и подростков. Экзамен DSD для школ с углубленным изучением немецкого языка (Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz). Internationale Sprachprüfungen und Zertifikate Deutsch für Kinder und Jugendliche (Fit in Deutsch A1-A2 Goethe Institut; Goethe Zertifikat B1-B2 Jugendliche; telc A1 Deutsch Junior, telc A2 Deutsch Schule; ÖSD KID A1–A2, ÖSD Jugendliche B1–B2).

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Для кого предназначен экзамен DSD и условия его прохождения?
2. Где можно сдать данный экзамен?
3. Расскажите о структуре международного экзамена DSD и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком он соответствует?
4. Каковы критерии оценивания международного экзамена DSD?
5. С какой целью сдаются международные экзамены для детей и подростков?
6. Где можно получить данные сертификаты?
7. Расскажите о структуре экзаменов для детей и подростков и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком они соответствуют?
8. Каковы критерии оценивания международных экзаменов для детей и подростков?

Практическое занятие 9. Специфика экзамена DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer – тест для получения немецкого гражданства).

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Для кого предназначен экзамен DTZ и с какой целью он сдается?
2. Где можно получить данный сертификат?
3. Расскажите о структуре экзамена DTZ и какому уровню шестиуровневой шкалы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком он соответствует?
4. Каковы критерии оценивания экзамена DTZ?

Практическое занятие 10. Сравнительный анализ международных экзаменов по немецкому языку. Выбор методик подготовки к международным экзаменам с учетом целей обучения и индивидуальных особенностей обучающихся.

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Распределите международные экзамены по группам в зависимости от цели и сравните их между собой: найдите сходства, различия, оцените степень сложности.
2. Какой экзамен вызывает у Вас наибольшие затруднения?
3. Сравните критерии оценки международных экзаменов: все ли экзамены оцениваются одинаково?
4. Соотнесите уровни владения иностранным языком по Европейской шкале с требованиями Российского федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования по иностранному языку. Назовите сходства и различия между Единым Государственным Экзаменом по немецкому языку и международными экзаменами как инструментами определения уровня владения иностранным языком.
5. От чего зависит выбор методик подготовки к международным экзаменам? Приведите конкретные примеры.
6. Дайте определение понятию «иноязычная коммуникативная компетентность». Назовите ее

составляющие и основные стратегии формирования.

7. Какие современные методы обучения иностранным языкам Вам известны? Как можно их использовать при обучении основным видам речевой деятельности в контексте деятельностного подхода?

Практическое занятие 11. Образовательные ресурсы для подготовки к сдаче международных экзаменов. Ресурсы сети Интернет для подготовки к сдаче международных экзаменов.

Вопросы и задания для обсуждения:

1. Учебники и учебные пособия, рабочие тетради, книги для чтения на немецком языке.
2. Аудио- и видеоматериалы (звукозаписи, учебные и художественные фильмы).
3. Методические рекомендации для учителя / преподавателя (Lehrerhandbuch).
4. Методические статьи из опыта работы других преподавателей.
5. Карта Германии и другой наглядно-дидактический материал.
6. Компьютерные сайты, программы и приложения для изучения немецкого языка.
7. Электронные словари.
8. Аудио- и видеоматериалы, находящиеся в свободном доступе.
9. Электронные тестовые задания.
10. Блоги, форумы, чаты, подкасты, вебинары.

Самостоятельная работа

Занятие 1.

1. Прочитайте главу 1 (с. 1-7) учебника «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой) и ответьте на вопрос: «Какова цель обучения иностранным языкам и что такое коммуникативная компетентность?».

2. Используя ресурсы Интернета, загрузите файл по ссылке <http://student.unifr.ch/pluriling/assets/files/Referenzrahmen2001.pdf>, изучите главу 1 (с. 14-20) документа и подготовьте краткие сообщения о системе Общеввропейских компетенций владения иностранным языком по плану практического занятия (на немецком языке).

3. Найдите в Интернете с помощью ключевых слов GER и CEFR другую информацию, посвященную системе Общеввропейских компетенций владения иностранным языком. Сделайте обзор информации в реферативной форме.

4. Прочитайте главу 3 (с. 23-44) учебника «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой) и ответьте на вопрос: «Что такое система уровней владения иностранным языком и как их оценить?».

5. Используя ресурсы Интернета, загрузите файл по ссылке <http://student.unifr.ch/pluriling/assets/files/Referenzrahmen2001.pdf>, изучите главу 3 (с. 32-50) документа и подготовьте краткие сообщения об уровнях владения иностранным языком (die Gemeinsamen Referenzniveaus).

6. Пройдите языковой оценочный тест (Spracheinstufungstest) на сайте Гёте-института по ссылке <https://www.goethe.de/Z/50/commeuro/303.htm> и определите свой уровень владения иностранным языком.

Занятие 2.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылкам <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf.html>, <https://www.telc.net/pruefungsteilnehmende/sprachpruefungen.html>, <https://www.osd.at/die-pruefungen/osd-pruefungen/>, ознакомьтесь с основными международными экзаменами на определение уровня владения иностранным языком и подготовьте краткие сообщения о видах и формах международных экзаменов по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Найдите в Интернете с помощью ключевых слов *internationale Sprachprüfungen* другую информацию, посвященную видам и формам международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком. Сделайте обзор информации в реферативной форме.

3. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf.html>, ознакомьтесь с основными международными экзаменами Гёте-института и подготовьте краткие сообщения о видах и формах международных экзаменов по плану практического занятия (на немецком языке).

4. Проанализируйте образцы примерных заданий на определение уровня владения иностранным языком (A1-C1) на сайте Гёте-института и выполните те, что соответствуют вашему уровню владения иностранным языком (B2-C1).

Занятие 3.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов Гёте-института (уровень A1-C1) и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Прочитайте главу 4.4 (с. 58-90) учебника «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой) и составьте краткий конспект со стратегиями обучения основным видам речевой деятельности.

3. Проанализируйте образцы примерных заданий на определение уровня владения иностранным языком (A1-C1), размещенные на сайте Гёте-института, и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» (A1-C1, для одного уровня владения иностранным языком на ваш выбор).

Занятие 4.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов Гёте-института на высший уровень владения немецким языком и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий высшего уровня владения иностранным языком (*kompetente Sprachverwendung*), размещенные на сайте Гёте-института, выполните один из модулей C2 (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

Занятие 5.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.telc.net/pruefungsteilnehmende/sprachpruefungen.html>, ознакомьтесь с основными международными экзаменами telc GmbH и подготовьте краткие сообщения о видах и формах международных экзаменов по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий на определение уровня владения иностранным языком (A1-C2) на сайте telc GmbH и выполните те, что соответствуют вашему уровню владения иностранным языком (B2-C1).

3. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.telc.net/lehrkraefte/uebungsmaterial.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов telc (уровень A1-C2) и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

4. Прочитайте главу 10 (с. 176-224, с. 258-272) учебника «Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата»

(О.И. Трубицина и др.) и составьте краткий конспект с рекомендациями для формирования речевой компетенции.

5. Проанализируйте образцы примерных заданий на определение уровня владения иностранным языком (A1-C2), размещенные на сайте telc GmbH, и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» (A1-C2, для одного уровня владения иностранным языком на ваш выбор).

Занятие 6.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.osd.at/die-pruefungen/osd-pruefungen/>, ознакомьтесь с основными международными экзаменами ÖSD и подготовьте краткие сообщения о видах и формах международных экзаменов по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий на определение уровня владения иностранным языком (A1-C2) на сайте ÖSD и выполните те, что соответствуют вашему уровню владения иностранным языком (B2-C1).

3. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.osd.at/die-pruefungen/osd-pruefungen/>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов ÖSD (уровень A1-C2) и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

4. Проанализируйте образцы примерных заданий на определение уровня владения иностранным языком (A1-C2), размещенные на сайте ÖSD, и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» (проанализируйте Modellsatz A1-C2, изучите один уровень владения иностранным языком на ваш выбор).

Занятие 7.

1. Используя ресурсы Интернета, найдите информацию, связанную с международным экзаменом DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer), и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий международного экзамена DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer), размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

Занятие 8.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.testdaf.de/de/>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международного экзамена TestDaF и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий международного экзамена TestDaF, размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

3. Прослушайте текст "Vorsicht, Virus!" из международного экзамена TestDaF и выполните задания к нему.

4. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <http://dsh.de/externe-dsh-pruefungen>, <https://www.testas.de/index.html> ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов DSH и TestAS и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

5. Проанализируйте образцы примерных заданий международных экзаменов DSH или TestAS, размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и

сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

6. Прочитайте текст "Studieren in Deutschland" из международного экзамена DSH и выполните задания А и В к нему:

TestDaF
Test Deutsch als Fremdsprache

Modelltest 01 Hörverstehen Seite 9

Hörtext 3: Aufgaben 19–25

Sie hören ein Interview mit der Virologin Frau Dr. Hauser über Erkältungskrankheiten.
Sie hören dieses Interview **zweimal**.

Lesen Sie jetzt die Aufgaben 19–25.

Hören Sie nun den Text ein erstes Mal.
Beantworten Sie beim Hören die Fragen 19–25 in Stichworten.

Vorsicht, Virus!

(o)	Warum verbreiten sich Erkältungen so schnell in der Bevölkerung?	(o)	<i>Man kann andere Menschen schon anstecken, bevor man sich selbst krank fühlt.</i>
19	Warum bekommen manche Menschen eher eine Erkältung als andere? Sie müssen zwei Gründe nennen.	19	_____
20	Warum wird man nicht auf Dauer immun gegen die Viren, die Erkältungen verursachen?	20	_____
21	Was zeigt ein Vergleich zwischen Kindern aus Deutschland und England?	21	_____
22	Welche Folge kann es haben, wenn man abwechselnd heiß und kalt duscht?	22	_____
23	Wozu werden Vitamin-D-Tabletten laut Dr. Hauser eingenommen? Sie müssen zwei Beispiele nennen.	23	_____
24	Wie steckt man sich laut Dr. Hauser am ehesten an? Sie müssen ein Beispiel nennen.	24	_____
25	Warum sollte man beim Putzen auf Desinfektionsmittel verzichten?	25	_____

**Ergänzen Sie jetzt Ihre Stichwörter. Sie hören jetzt den Text ein zweites Mal.
Sie haben nun 10 Minuten Zeit, um Ihre Lösungen auf das Antwortblatt zu übertragen.**

LESETEXT

1 Wenn man sich dazu entschließt zu studieren, ist nicht nur die Wahl des Studienfaches, sondern auch 2 des Studienortes bzw. der Universität, an der man studieren möchte, eine der wichtigsten 3 Entscheidungen sowohl für die Ausbildung als auch für den späteren Beruf. Diese Entscheidung hängt 4 von verschiedenen Faktoren ab. Eine neue Untersuchung des Centrums für Hochschulentwicklung 5 (CHE) von Mai 2005 zeigt, dass Deutschlands Studenten von heute wählerischer sind als frühere 6 Studenten. Sie haben mehr Ansprüche an ihren künftigen

Studienplatz und genauere Vorstellungen von 7 der Qualität der Universität und den Inhalten des Studiums. 8 Sehen wir uns zunächst an, welche Kriterien für Studienanfänger bei der Wahl ihres Studienortes wichtig 9 sind. Hier finden sich zwar immer noch die klassischen Wünsche: Die zwei wichtigsten Gründe für die 10 Wahl eines Studienortes sind für knapp zwei Drittel der Befragten die Nähe zum Heimatort und das 11 "Hotel Mama", also die Möglichkeit, zu Hause zu wohnen, um Geld zu sparen. Für manche ist es zudem 12 auch wichtig, an einer kleinen Universität zu studieren, wegen der kurzen Wege und wegen des 13 persönlichen Kontakts zu Dozenten, während andere große Städte und große Universitäten wegen des 14 breiten inhaltlichen und kulturellen Angebotes bevorzugen. Aber neben den klassischen Kriterien werden 15 auch andere Merkmale bei der Auswahl der Universität immer wichtiger: Eine gute Ausstattung der 16 Universität erwarten 51% der Befragten, 52% wünschen sich, dass die Universität ihrer Wahl einen 17 guten Ruf hat, vor allem aber soll das Lehrangebot ihren fachlichen Interessen entsprechen, sagen 83%. 18 Kommen wir als nächstes zu der Frage, wodurch sich eine gute Universität auszeichnet, was macht eine 19 Universität zu einer guten Universität? Da ist zum ersten der enge Kontakt zwischen Dozenten und 20 Studierenden zu nennen. Darüber hinaus sind die Ausstattung der Universität, nämlich moderne 21 Bibliothek mit ausreichend vorhandener Fachliteratur, ein Rechenzentrum mit Computern und 22 Internetzugang sowie moderne Unterrichtsräume wichtige Aspekte bei der Beurteilung. Auch die Qualität 23 der Forschung und der Lehre, die an den Hochschulen betrieben wird, wird häufig als Auswahlkriterium 24 genannt. Eine gute Universität ist international, sie verlangt von ihren Dozenten und Studenten mehr 25 Leistung, sie bietet aber auch guten Service. Und schließlich spielt der Praxisbezug während des 26 Studiums und die Berufschancen nach dem Studium eine wichtige Rolle. 27 Bei der Auswahl der künftigen Hochschule steigt, so hat es die erwähnte Untersuchung gezeigt, für 28 Studienanfänger vor allem die Bedeutung so genannter Rankings. Damit sind Ranglisten gemeint, die 29 Universitäten nach verschiedenen Kriterien beurteilen. Dadurch, dass die Studenten immer wählerischer 30 werden, können sie die Hochschulen verändern, so lautet das Ergebnis der Untersuchung. Es gibt in 31 Deutschland immer mehr Studienbeginner, die sich ihre Universität bewusst mit Hilfe eines Rankings 32 aussuchen. 50% nutzen die Rankings für ihre Entscheidung, an welcher Hochschule sie studieren 33 wollen. Dadurch nimmt auch die Bedeutung der Rankings für die Hochschulen selbst zu, denn 34 Universitäten bzw. Fachbereiche mit guten Ranking-Ergebnissen werden für Studenten natürlich 35 interessanter und attraktiver. Rankings können aber einen Kreislauf in Gang setzen, der etwa so 36 aussieht: Universitäten mit gutem Ruf locken gute Studenten an, die in ihren Examina gute Ergebnisse 37 erzielen, so dass die Universitäten mehr Geld bekommen, was wiederum eine Verbesserung ihrer Lehre 38 und Forschung zur Folge hat; dies hat gute Bewertungen bei den Rankings zur Folge, was wieder mehr 39 Studenten anzieht. Eine Folge davon könnte sein, dass sich die Konkurrenz und die 40 Qualitätsunterschiede zwischen den Hochschulen deutlich verschärfen. 41 Aber auch die Diskussion um die Einführung von Studiengebühren wird bei der Wahl des Studienortes 42 in Zukunft eine wichtige Rolle spielen. Bisher können Studenten in Deutschland noch fast umsonst 43 studieren. Aber es gibt in einigen Bundesländern in Deutschland Pläne, sogenannte Studiengebühren, 44 also Geld, das Studierende für das Studium bezahlen müssen, einzuführen. Ob es Studiengebühren gibt 45 und in welcher Höhe, das entscheiden nicht die Universitäten selbst, sondern die Regierungen der 46 jeweiligen Bundesländer. Wenn die künftigen Studenten aber für ihr Studium bezahlen müssen, wollen 47 sie genau wissen, wofür sie ihr Geld ausgeben, und werden sich möglicherweise für die besten 48 Universitäten entscheiden. 49 Dadurch, dass auch Studenten durch ihre Wahl der Universität die Hochschulen beeinflussen, kann sich 50 die Hochschullandschaft verändern. Das Bewusstsein, dass sich gute Universitäten nicht nur durch 51 exzellente Forschung auszeichnen, sondern auch durch hervorragende Studenten, nimmt zu. Auch in 52 Deutschland haben miteinander in Konkurrenz stehende Universitäten bessere Zukunftschancen.

ARBEITSAUFGABEN UND FRAGEN ZUM LESETEXT

A) Aufgaben zum Globalverstehen / Gesamttext / Erstellen von Überschriften

A 1. Formulieren Sie für den Gesamttext eine passende Überschrift in nominaler Form.

A 2. Formulieren Sie für die folgenden Abschnitte geeignete Teilüberschriften in nominaler Form:

A 2.1. Abschnitt 2 (Zeile 8 - 17): A 2.2. Abschnitt 5 (Zeile 41 - 48):

B) Aufgaben und Fragen zu einzelnen Textstellen (Inhalt) Bitte antworten Sie, wenn nicht anders angegeben, in ganzen Sätzen!

B 1. Was sind laut Text zwei wichtige Entscheidungen, wenn man studieren will?

B 2. Beschreiben Sie in eigenen Worten, inwiefern sich laut Text die Studenten von heute von früheren Studenten unterscheiden.

B 3.1. Stellen Sie den im Text beschriebenen Kreislauf schematisch dar.

B 3.2. Was könnten laut Text Folgen dieses Kreislaufs sein? B 4. Was könnte laut Text eine mögliche Folge der Einführung von Studiengebühren sein?

B 5. Beantworten Sie die folgenden Fragen mit "richtig" oder "falsch" laut Text und geben Sie die entsprechenden Zeilenangaben:

B 5.1 Die Hochschulen entscheiden selbst über die Einführung und die Höhe von Studiengebühren. richtig 0 falsch 0 Zeile(n) _____

B 5.2. In allen Bundesländern sollen Studiengebühren eingeführt werden. richtig 0 falsch 0 Zeile(n) _____

B 5.3. Für die Hälfte der Studienbeginner spielen Rankings bei der Wahl ihrer künftigen Universität eine wichtige Rolle. richtig 0 falsch 0 Zeile(n) _____

Занятие 9.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.kmk.org/themen/deutsches-sprachdiplom-dsd.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международного экзамена DSD и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий международного экзамена DSD, размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

3. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылкам <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf.html>, <https://www.osd.at/die-pruefungen/osd-pruefungen/>, <https://www.telc.net/pruefungsteilnehmende/sprachpruefungen.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов для детей и подростков и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

4. Проанализируйте образцы примерных заданий международных экзаменов для детей и подростков, размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

Занятие 10.

1. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылке <https://www.telc.net/pruefungsteilnehmende/sprachpruefungen/pruefungen/detail/telc-deutsch-b1b2-beruf.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международного экзамена ZDfB и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

2. Проанализируйте образцы примерных заданий международного экзамена ZDfB, размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

3. Используя ресурсы Интернета, перейдите по ссылкам <https://www.francoallemand.com/dienstleistungen/aus-und-weiterbildung/test-widaf>, <https://www.dihk-bildungs-gmbh.de/weiterbildung/pruefungen-von-a-z/weitere-pruefungskategorien/wirtschaftsdeutsch/>, <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf/bul.html>, ознакомьтесь с образцами заданий для подготовки к сдаче международных экзаменов PWD и WiDaF и подготовьте краткие сообщения о видах заданий, времени, отводимому на их выполнение, критериях оценки по плану практического занятия (на немецком языке).

4. Проанализируйте образцы примерных заданий международных экзаменов PWD и WiDaF, размещенные в интернете, выполните один из модулей (на ваш выбор) и сформулируйте методические рекомендации по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

Занятие 11.

1. Используя ресурсы Интернета, загрузите файл по ссылке www.klett-sprachen.de/sichergutvorbereitet, изучите материал документа “Prüfungsvorbereitung im Unterricht – leicht gemacht” и подготовьте краткие сообщения о методиках подготовки к международным экзаменам.

2. Найдите в Интернете другую информацию, посвященную методикам подготовки к международным экзаменам. Сделайте обзор информации в реферативной форме.

3. Найдите и проанализируйте образовательные ресурсы, в том числе сети Интернет, для подготовки к сдаче международных экзаменов. Что бы Вы могли использовать в своей будущей профессиональной деятельности?

4. Повторите изученный материал к зачету. Особое внимание уделите международным экзаменам Гёте-института и методическим рекомендациям по организации подготовки к сдаче аспектов «Чтение», «Аудирование», «Письмо» или «Говорение».

4. Сформулируйте методические рекомендации к заданиям на карточках. **Образец карточки с заданием:**

Fit in Deutsch · 1
Übungssatz 01

Du hast diese E-Mail bekommen.
Antworte darauf bitte mit mindestens 30 Wörtern.
Schreibe bitte **nicht** mit Bleistift.



Guten Tag! Ich heiße Natascha und bin 16 Jahre alt. Ich wohne in Nowosibirsk und lerne schon seit 4 Jahren Deutsch. Meine Hobbys sind Bücher, Deutsch und Katzen. Wer ist 12 bis 15 Jahre alt und schreibt mir? Ich freue mich über Briefe auf Deutsch aus der ganzen Welt! Hoffentlich bis bald!
natascha.jeremenko@mail.ru

6. Критерии оценивания результатов освоения дисциплины (модуля)

6.1. Оценочные средства и критерии оценивания для текущей аттестации

Текущий контроль знаний используется для оперативного и регулярного управления учебной деятельностью (в том числе самостоятельной) студентов.

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы в начале каждого практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный / письменный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Образец устного опроса:

Какова цель обучения иностранным языкам? Что такое иноязычная коммуникативная компетентность? Назовите ее составляющие и основные стратегии формирования.

Что такое система уровней владения иностранным языком и как их оценить? Охарактеризуйте каждый уровень владения иностранным языком (A1, A2, B1, B2, C1, C2).

От чего зависит выбор методик подготовки к международным экзаменам? Приведите конкретные примеры.

Критерии оценки: правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе); полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.); сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала); логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией); рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели); своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе); использование дополнительного материала (обязательное условие).

«Отлично» выставляется студенту, который демонстрирует при ответе всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой. Свободно ориентируется в основной и дополнительной литературе, рекомендованной программой, а также показывает усвоение взаимосвязи основных понятий дисциплины и их значение для приобретаемой профессии, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

«Хорошо» выставляется студенту, который демонстрирует при ответе хорошее знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе. Показывает систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

«Удовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему знание основного учебного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учёбы и предстоящей работы по профессии, справляющимся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой, допустившим погрешности в ответе, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

«Неудовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не ознакомившемуся с основной литературой, предусмотренной программой, и не овладевшему базовыми знаниями, предусмотренными по данной дисциплине и определёнными предметными умениями.

В завершении изучения каждой темы проводится **тестирование** в электронном виде или на бланке по следующим ссылкам:

https://www.onset.de/beispieltest/?no_cache=1&tx_sampletest_sampletest%5Baction%5D=show&tx_sampletest_sampletest%5Bcontroller%5D=CheckBrowser&cHash=6c0ec40f07b9a487179de22244151443

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/brf/dik.html> (für A1-B1)

<https://www.klett-sprachen.de/downloads/fit-in-deutsch-2/c-919>

<http://www.osd.at/default.aspx?SIid=32&LAid=1&ARid=278>

https://www.dsh-germany.com/_downloads/certificates/telc/pdf/telc-deutsch-a2-uebungstest.pdf

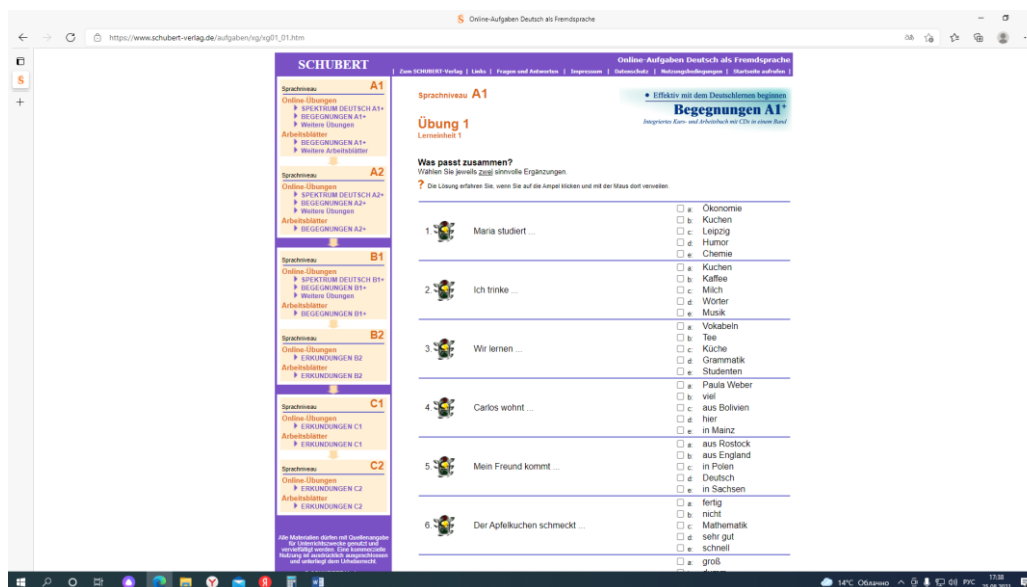
https://www.telc.net/fileadmin/user_upload/telc_deutsch_b1plus_beruf_uebungstest_1.pdf
<https://www.testdaf.de/zielgruppen/fuer-teilnehmende/vorbereitung/modellsaetze/modellsatz-03/>

Критерии выставления оценки за тест

Процент правильно выполненных тестовых заданий	Оценка
86% – 100%	отлично
70% - 85%	хорошо
50% - 69%	удовлетворительно
Менее 50%	неудовлетворительно

Образец теста:

https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm



6.2. Оценочные средства и критерии оценивания для промежуточной аттестации

Форма промежуточной аттестации – зачет. Зачет по дисциплине выставляется при условии соблюдения студентом следующих требований: посещение всех занятий за семестр; выполнение всех заданий, предусмотренных данной рабочей программой дисциплины; написание текущих проверочных работ (тестов, диктантов) с оценкой не ниже «удовлетворительно»; написание итогового теста по всему курсу с оценкой не ниже «удовлетворительно». В случае несоблюдения указанных условий зачет проводится в форме устной беседы по теме (темам), пройденным за семестр; к теоретической части добавляется практическое задание (анализ одного задания международного экзамена и формулирование методических рекомендаций для его выполнения).

Список вопросов к зачету:

1. История создания системы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком (der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen).
2. Виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения иностранным языком в соответствии с Общеввропейской шкалой языковых компетенций.
3. Система сертификатов Гёте-института (Goethe-Zertifikate). Уровни, форматы, структура международных языковых экзаменов.
4. Европейские языковые сертификаты TELC (The European Language Certificates). Виды и назначение экзаменов.
5. Австрийский языковой диплом (ÖSD). Структура и процедура проведения международных экзаменов ÖSD.
6. Международные экзамены для учебы в немецких ВУЗах. Структура экзамена TestDaF (Test Deutsch als Fremdsprache).

7. Международные экзамены для учебы в немецких ВУЗах. Экзамен DSH (Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber).

8. Международные экзамены для профессиональных целей. Сертификат «Немецкий язык в профессиональной сфере» (ZDfB - Deutsch für den Beruf).

9. Международные экзамены для профессиональных целей. Сертификаты «Немецкий язык в сфере экономики» (PWD - Prüfung Wirtschaftsdeutsch International, WiDaF – Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft).

10. Международные экзамены для детей и подростков. Экзамен DSD для школ с углубленным изучением немецкого языка (Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz).

11. Специфика экзамена DTZ (Deutsch-Test für Zuwanderer – тест для получения немецкого гражданства).

12. Методические рекомендации по подготовке к аспекту «Чтение».

13. Методические рекомендации по подготовке к аспекту «Аудирование».

14. Методические рекомендации по подготовке к аспекту «Письмо».

15. Методические рекомендации по подготовке к аспекту «Говорение».

16. Образовательные ресурсы, в том числе сети Интернет, для подготовки к сдаче международных экзаменов.

Критерии выставления зачета:

«Зачтено»

Студент:

знает определения основных понятий в области Системы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком, виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения немецким языком, различные точки зрения отечественных и зарубежных ученых по теоретическим вопросам методики подготовки к сдаче международных экзаменов;

умеет анализировать типичные задания международных экзаменов и выбирать образовательные технологии для достижения планируемых результатов обучения;

владеет практическими методами и технологиями обучения немецкому языку, включая основы деятельностного подхода, современными педагогическими технологиями реализации компетентностного подхода с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся.

«Не зачтено»

Студент:

не знает определения основных понятий в области Системы Общеввропейских компетенций владения иностранным языком, виды и формы международных экзаменов на определение уровня владения немецким языком, различные точки зрения отечественных и зарубежных ученых по теоретическим вопросам методики подготовки к сдаче международных экзаменов;

не умеет анализировать типичные задания международных экзаменов и выбирать образовательные технологии для достижения планируемых результатов обучения;

не владеет практическими методами и технологиями обучения немецкому языку, включая основы деятельностного подхода, современными педагогическими технологиями реализации компетентностного подхода с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся.

Образец практического задания:

Ознакомьтесь с предложенным заданием и сформулируйте методические рекомендации для его успешного выполнения.

**Teil 3****Etwas aushandeln**

Sie wollen zusammen ein Wörterbuch kaufen. Finden Sie einen gemeinsamen Termin. Machen Sie Vorschläge.

Sprechen

Teilnehmer/in A



© Heidi Gehrig, Frankfurt a. M., 16.01.2017

5090-B00-010106

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**7.1 Основная литература**

1. Методика обучения иностранному языку: учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.]; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 384 с. — (Образовательный процесс). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/433391> (дата обращения: 11.08.2021).

2. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. М.: Изд-во МГЛУ, 2003. Текст: электронный. URL: https://vk.com/doc-58168585_454480663?hash=c04ef6f164d5650362&dl=0a3f337be201778b59 (дата обращения: 11.08.2021).

7.2 Дополнительная литература

1. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Im Auftrag des Europarats. Berlin München: Langenscheidt KG, 2001. URL: <https://student.unifr.ch/pluriling/assets/files/Referenzrahmen2001.pdf> (дата обращения: 25.08.2021).

2. Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen (Grundschule). URL: <https://www.goethe.de/de/spr/unt/kum/nue/ram/inh.html> (дата обращения: 25.08.2021).

3. Rahmenplan „Deutsch als Fremdsprache“ für das Auslandsschulwesen (Sekundarstufe). Im Auftrag der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen. Köln, 2009. URL:

https://www.auslandsschulwesen.de/SharedDocs/Downloads/Webs/ZfA/DE/DSD/DaF-Rahmenplan.pdf?__blob=publicationFile&v=2 (дата обращения: 25.08.2021).

4. G. Kniffka: Prüfen und Bewerten / In: K.-R. Bausch, H. Christ, H.-J. Krumm (Hrsg.) (2003): Handbuch Fremdsprachenunterricht. S. 373- 377 (Kap. 77,78,79).

5. Gerhard von der Handt: Sprachtests und Zertifikate / In: J. Quetz, G. von der Handt (Hrsg.) (2002): Neue Sprachen lehren und lernen. S. 187 – 193.

6. Albers H.G., Bolton S. Testen und Prüfen in der Grundstufe. Fernstudieneinheit 7. Fernstudienprojekt GhK und GI, München, 1995.

7. Rainer E. Wicke. Aktiv und kreativ lernen: Projektorientierte Spracharbeit im Unterricht. Ismaning: Hueber-Verlag, 2009.

8. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам // ИЯШ. 2004. №1. С. 3-8.

9. Гальскова Н.Д. Новые технологии обучения в современной концепции образования в области иностранных языков // Иностранные языки в школе. 2009. № 7. С.9.

10. Иностранные языки – путь к партнерству // Просвещение. Иностранные языки. Зима 2012-2013. № 6. С. 2

11. Ломакина И.С. Изучение иностранных языков в ЕС в контексте политики мультилингвизма // ИЯШ. 2008. № 3. С. 101-108.

12. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справочное пособие / Маслыко Е.А. и др. Минск: Вышэйшая школа, 1999.

13. Никитенко З.Н. Школьное образование в Европе: современные тенденции языковой политики // ИЯШ. 2010. № 1. С. 2-10.

14. Ощепкова Т.В., Пролыгина М.М., Старкова Д.А. Приемы обучения различным видам чтения // ИЯШ. 2005. № 3. С. 14-22.

15. Протасова Е.Ю. Европейская языковая политика // ИЯШ. 2004. № 1. С. 8-14.

16. Смирнова О.А. Европейский мультилингвизм // ИЯШ. 2007. № 3. С. 94.

17. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. – 624 с.

7.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Российская Государственная Библиотека: <http://www.rsl.ru/>

2. Научная библиотека Санкт-Петербургского государственного университета: <http://www.lib.pu.ru/>

3. Научная электронная библиотека: <https://elibrary.ru/defaultx.asp?>

4. Платформа <http://www.europaeischer-referenzrahmen.de>

5. Сайт Гёте-института <https://www.goethe.de/de/spr/kup/prf/prf.html> (популяризация немецкого языка за рубежом и расширение международного сотрудничества в области культуры)

6. Сайт dasderdieDaF <https://www.derdiedaf.com/lehrwerke/> (методические пособия для изучающих немецкий язык)

7. «Факты о Германии» <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/rubriken/auf-einen-blick> (информация о современной Германии)

8. Немецко-немецкий словарь-справочник «Duden» <https://www.duden.de>

9. Справочник по грамматике «Mein Deutschbuch» <https://mein-deutschbuch.de/startseite.html>

10. Сайт немецкого издательства Hueber-Verlag <https://hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/unterrichten>

11. Сайт немецкого издательства Klett-Verlag <https://www.klett-sprachen.de/deutsch-als-fremdsprache/c-18>

12. Сайт немецкого издательства Cornelsen-Verlag <https://www.cornelsen.de/>

13. Сайт немецкого издательства Schubert-Verlag <https://www.schubert-verlag.de/>

14. Материалы для подготовки к экзамену TestDaF <http://www.testdaf.de>

15. Материалы для подготовки к экзамену DSD <https://www.kmk.org/themen/deutsches-sprachdiplom-dsd/deutsche-sprachkenntnisse-fuer-den-hochschulzugang.html>
16. Материалы для подготовки к экзамену TestAS <https://www.testas.de/de/pdf/TestASModellaufgabenDeutsch.pdf>
17. Материалы для подготовки к экзамену DSH <https://www.dsh-germany.com/>
18. Сайт <https://www.onset.de>
19. Международные экзамены telc GmbH <https://www.telc.net/>
20. Международные экзамены ÖSD <https://www.osd.at/>

Видео

- Goethe Zertifikat A1 Mündliche Prüfung <https://www.youtube.com/watch?v=w0bghUnQiwE>
- Goethe Zertifikat A2 Mündliche Prüfung <https://www.youtube.com/watch?v=DevM4ceO6uQ>
- Goethe Zertifikat B1 Mündliche Prüfung <https://www.youtube.com/watch?v=e6EGSTxSqtY>
- Goethe Zertifikat B2 Mündliche Prüfung <https://www.youtube.com/watch?v=gxLTkOttw1s>
- Goethe Zertifikat C1 Mündliche Prüfung <https://www.youtube.com/watch?v=hijT9CCnH9Y>
- Goethe Zertifikat C2 Mündliche Prüfung <https://www.youtube.com/watch?v=HfNQxfranwQ>

8. Материально-техническое обеспечение

- ауд.218 стандартная учебная мебель, переносная доска, интерактивная доска, мультимедиапроектор, компьютер, колонки, доска настенная; (72 посадочных места);
- ауд. 322 стандартная учебная мебель, мультимедиапроектор, экран, ноутбук, экран, доска настенная; (52 посадочных места);
- ауд.107 стандартная учебная мебель, мультимедиапроектор, экран, ноутбук, экран, доска настенная; (40 посадочных мест);
- ауд.101 (лингафонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингафонных кабинетов; (12 посадочных мест);
- ауд.104 (лингафонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингафонных кабинетов; (12 посадочных мест);
- ауд.105 (лингафонный кабинет) специализированная учебная мебель для лингафонных кабинетов; (26 посадочных мест);
- ауд. 121 стулья с пюпитрами, мультимедиапроектор, экран, маркерная доска; (50 посадочных мест);
- ауд. 119 стулья с пюпитрами, телевизор;(16 посадочных мест);
- ауд. 129 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, интерактивная доска, мультимедиапроектор, маркерная доска; (28 посадочных мест);
- ауд. 125 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, маркерная доска; (24 посадочных мест);
- ауд. 117 универсальная учебная аудитория с модульной мебелью, телевизор, маркерная доска; (26 посадочных мест);
- ауд. 113 конференц-стол, маркерная доска, мобильные стулья; (16 посадочных мест)
- читальный зал библиотеки, (100 посадочных мест), компьютеры – 2 шт;
- отдел электронных ресурсов библиотеки, (15 посадочных мест), компьютерный класс с выходом в сеть Интернет (12 компьютеров).

9. Программное обеспечение

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса Стандартный АО «Лаборатория Касперского», лицензия 1FB6-161215-133553-1-6231.

Microsoft Open License, лицензия 49463448 в составе:

- Microsoft Windows Professional 7 Russian;
- Microsoft Office 2010 Russian.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 03B6A3C600B7ADA9B742A1E041DE7D81B0
Владелец: Артеменков Михаил Николаевич
Действителен: с 04.10.2021 до 07.10.2022